

FR

HE-VA

Mode d'emploi
Déclaration de conformité
Liste de pièces de rechange

Lift-Roller
2,6m / 3,0m / 4,0m



Important: Avant d'utiliser la machine, veuillez étudier les instructions d'utilisation de manière approfondie pour vous assurer que vous êtes familiarisé avec les consignes de sécurité.

HE-VA

N. A. Christensensvej 34
DK-7900 Nykøbing Mors
Tel: +45 9772 4288
Fax: +45 9772 2112
www.he-va.com

Liste des matières

DECLARATION DE CONFORMITE	5
1. CONTROLE A LA RECEPTION	6
1.1 DOMAINE D'APPLICATION	6
1.2 CONTROLE A LA RECEPTION.....	6
2. DESCRIPTION DE LA MACHINE	6
2.1 SPECIFICATIONS TECHNIQUES	6
3. MODE D'EMPLOI	7
3.1 GRAISSAGE	7
3.2 DEMARRAGE.....	7
3.3 ENTRETIEN.....	7
4. SECURITE.....	8
4.1 TRANSPORT SUR ROUTES PUBLIQUES	8
4.2 ETIQUETTES SUR LA MACHINE	8
5. PIECES DE RECHANGE	9
5.1 LIFT-ROLLER 2,6 – 3,0 M	9
5.2 LIFT-ROLLER 4,0 M (SUPPRIMÉ).....	12
5.3. KIT GRASS-SEEDER	15



Déclaration de Conformité

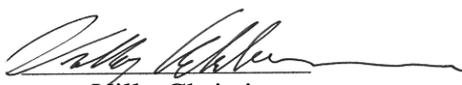
HE-VA ApS
N. A. Christensensvej 34,
DK-7900 Nykøbing Mors

déclare sous sa responsabilité que le produit suivant:

Lift -Roller 2,6m - 3,0m - 4,0m

qui est l'objet de cette déclaration, est en conformité
avec les prescriptions de la Directive 2006/42/CE (conc. des machines)
avec modifications ultérieures.

Nykøbing d. 29. dec 2009



Villy Christiansen

Je soussigné est aussi responsable de la rédaction du dossier technique du produit susdit.

1. Contrôle à la réception

1.1 Domaine d'application

Le Lift-Roller est un rouleau porté pour montage arrière sur le tracteur. Le Lift-Roller est utilisé pour la préparation et le rappui de sols labourés et pour le roulage / l'enfoncement de pierres. Le Lift-Roller est disponible aux largeurs de travail de 2,6 – 4,0 m avec le choix de 5 différents types d'anneau.

1.2 Contrôle à la réception

À livraison à la dépositaire aussi qu'au client, examiner le Lift-Roller pour dégâts éventuels. Vous assurer que les blocs du rouleau n'ont pas été exposés de chocs, qui ont endommagés les anneaux de rouleau ou les paliers à billes à double étanchéité.

2. Description de la machine

2.1 Spécifications techniques

Largeur de travail	2,6m	3,0m	4,0m
Poids sans équipements d'option:			
Anneaux Cambridge Ø38cm 15''	565 kg	640 kg	
Anneaux Cambridge Ø45cm 18''	790 kg	900 kg	1280 kg
Anneaux Cambridge Ø51cm 20''	865 kg	990 kg	1410 kg
Anneaux cames Ø55cm 22''	680 kg	815 kg	1160 kg
Anneaux Crosskill Ø48/Ø53 cm	730 kg	830 kg	1210 kg
Anneaux Crosskill Ø55/Ø60 cm	1045 kg	1170 kg	1700 kg
Anneaux ondulés 2D Ø510mm	830 kg	920 kg	supprimé
Anneaux ondulés 2D Ø620mm	880 kg	985 kg	supprimé
Anneaux lisses	675 kg	765 kg	supprimé

Niveau de bruit

moins de 70dB(A)

3. Mode d'emploi

3.1 Graissage

Il y a 2 points de graissage sur les Lift-Roller 2,6 – 3,0 m et 4 points sur le Lift-Roller 4,0 m. Il faut les graisser toutes les 10 heures de travail et après le lavage afin d'extraire l'eau et l'ordure.

Il y a 1 point de graissage sur chaque palier à billes.

NOTER !

Les paliers à billes double-soudagés ne doivent être graissés que par 1-2 touches afin d'éviter l'extraction des anneaux à soudager.

ATTENTION !

**À lubrification, entretien et réparation, le Lift-Roller doit être baissé ou bien supporté afin d'empêcher le rouleau de tomber en cas de défaut dans le système hydraulique du tracteur.
NE PAS OUBLIER d'arrêter le moteur et freiner le tracteur.**

3.2 Démarrage

Vitesse d'avancement: Max 10 km/h

Monter le rouleau sur l'attelage 3-points du tracteur et lever la béquille de repos.

Pour commencer le roulage, maintenir la position des bras de relevage du tracteur, de sorte que la flèche du rouleau soit horizontale.

Ne pas oublier de verrouiller l'attelage télescopique du Lift-Roller (si monté) afin d'éviter des problèmes en descendant les pentes raides.

3.3 Entretien

Après les premières 10 heures d'opération, resserrer tous les boulons.

À la fin de saison, bien laver la machine. Si un laveur de haute pression est employé, ne pas jaillir directement sur les paliers et les graisseurs. Après lavage, faire graisser tous les points de graissage, et éventuellement la machine.

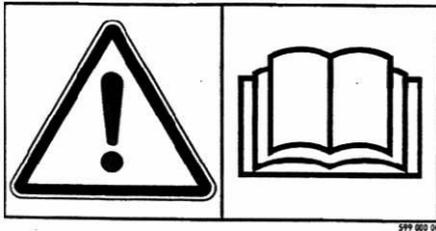
4. Sécurité

4.1 Transport sur routes publiques

Avant le transport sur routes publiques, surveiller que l'attelage de la machine au tracteur est en accordance avec les codes de la route dans votre région.

NB! Les caractéristiques de marche, contrôle et freinage sont influencées par la combinaison des machines accouplées.

4.2 Etiquettes sur la machine



Lire attentivement ces instructions et faire observer à l'utilisateur de la machine les consignes de sécurité.



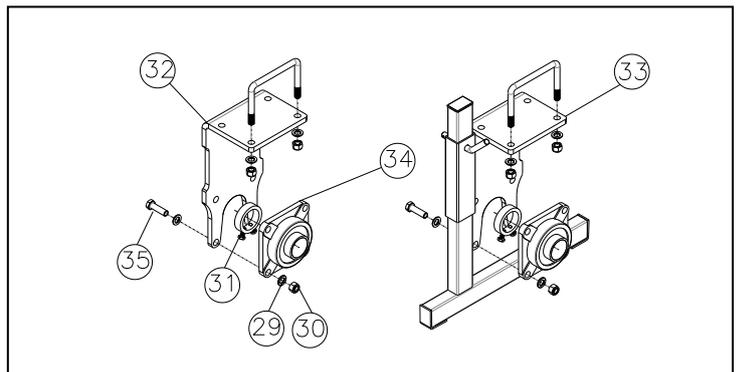
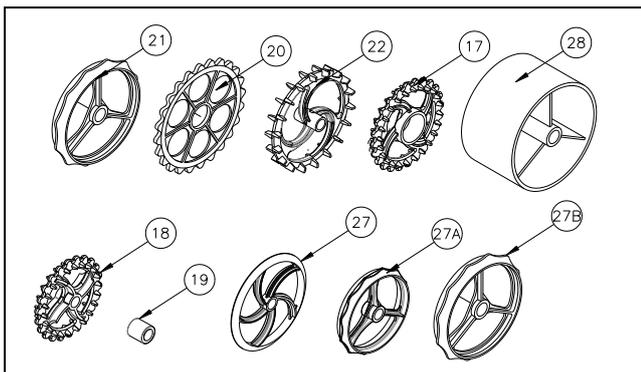
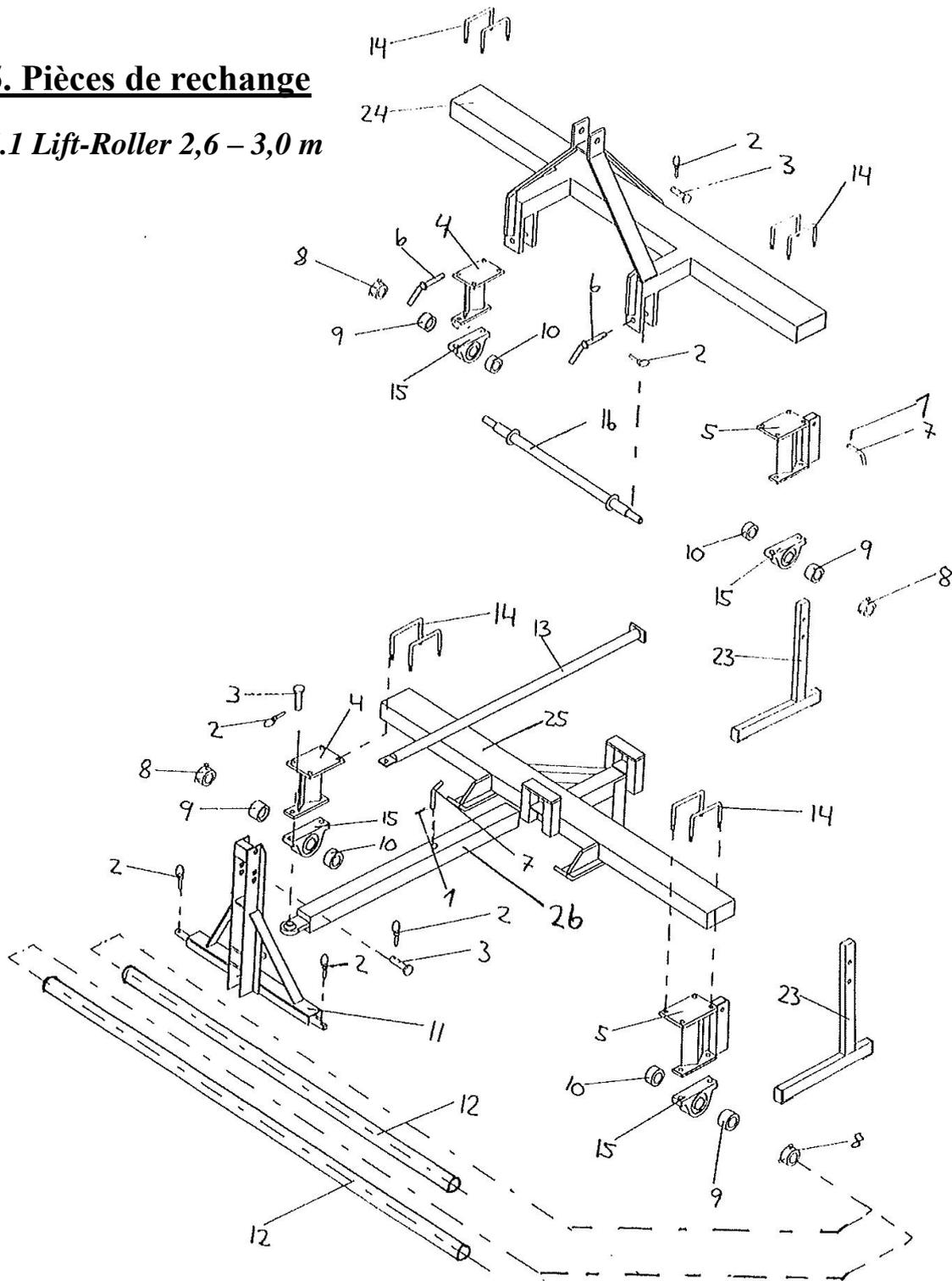
Resserrer tous boulons sous peu.
Si ce conseil n'est pas observé, nos obligations de garantie sont supprimées.



Plaque d'immatriculation avec numéro série et année de production.

5. Pièces de rechange

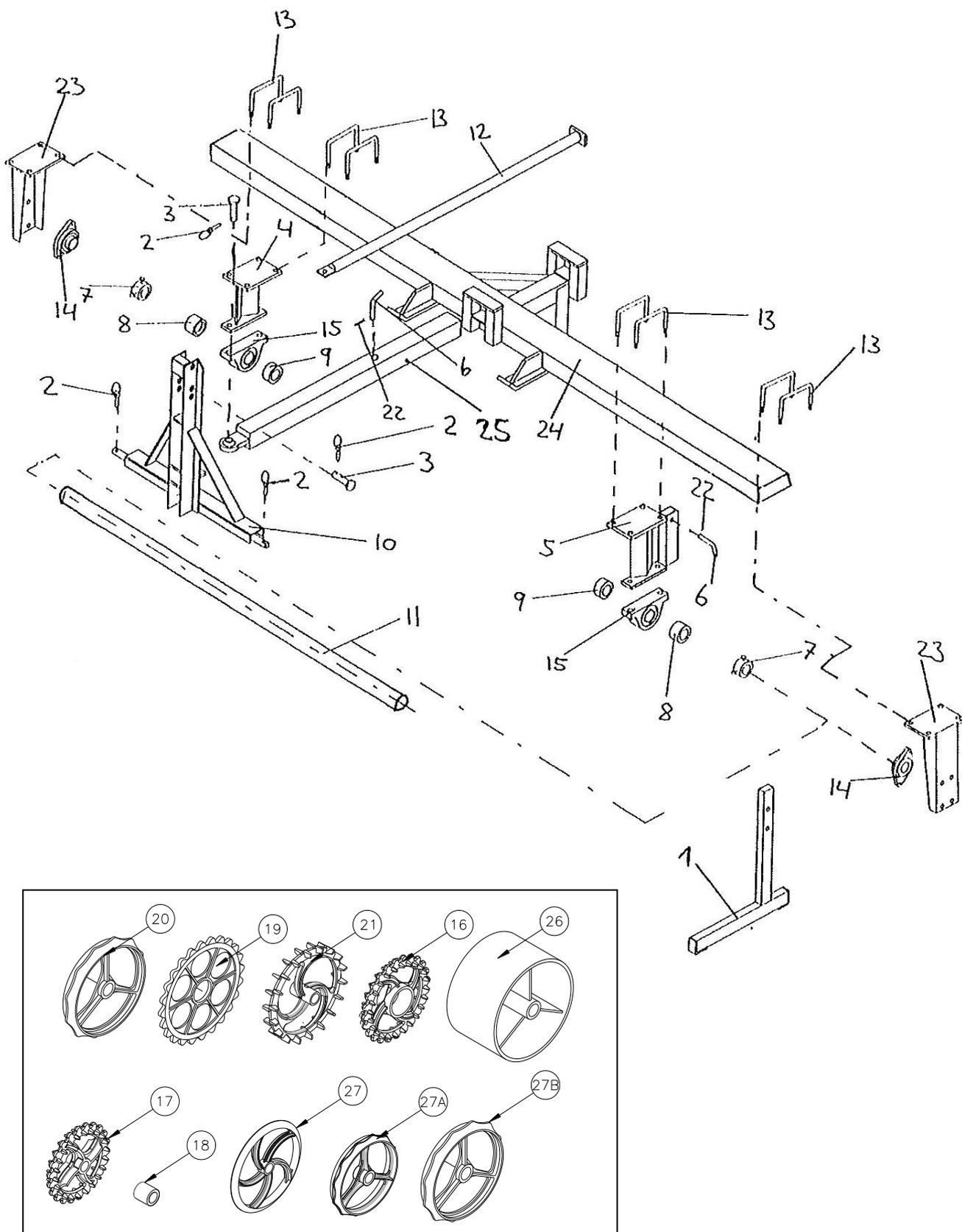
5.1 Lift-Roller 2,6 – 3,0 m



Pos.	Référence	Désignation	2,6m	3,0m
1	90133005	Goupille élastique Ø4	1	1
2	90134004	Goupille ronde, ø10	4	4
3	90303001	Piton d'attelage supérieur ø25 L=102	1	1
4	30040300	Chaise de palier	1	1
5	30040400	Chaise de palier av/ferrure de béquille	1	1
6	30740300	Piton de verrouillage de barre porteuse	2	2
7	30552100	Piton de béquille Ø16	2	2
8	30552300	Collier de serrage Ø50	2	2
9	30041500	Bague 82,5x14,2 L=27 anneaux 15"	2	2
9a	30041700	Bague 82,5x14,2 L=17 anneaux 18"	2	2
9b	30041900	Bague 82,5x14,2 L=17 anneaux 20"	2	2
9c	30042100	Bague 82,5x15,2 L=25 anneaux Cross-Kill	2	2
9d	30042200	Bague 82,5x15,2 L=25 anneaux cames	2	2
10	30041600	Bague 90/63 L=22 anneaux 15"	2	2
10a	30041800	Bague 90/63 L=22 anneaux 18"	2	2
10b	30042000	Bague 90/63 L=22 anneaux 21"	2	2
10c	30042100	Bague 90/63 L=22 anneaux 15" Cross-Kill	2	2
10d	30042300	Bague 90/63 L=22 anneaux 15" cames	2	2
11	30320100	Attelage 3-points	0	1
12	30031000	Arbre pour 2,6m 15" ø50 L=2735	1	1
12a	30031100	Arbre pour 2,6m 18" ø50 L=2760	1	1
12b	30031200	Arbre pour 2,6m anneaux cames ø50 L=2725	1	1
12c	30031300	Aksel for 2,6m 20" ø50 L=2760	1	1
12d	30031400	Arbre pour 2,6m Cross-Kill ø50 L=2725	1	1
12e	30041000	Arbre pour 3,0m 15" ø50 L=3135	1	1
12f	30041100	Arbre pour 3,0m 18" ø50 L=3175	1	1
12g	30041200	Arbre pour 3,0m anneaux cames ø50 L=2725	1	1
12h	30041400	Arbre pour 3,0m 20" ø50 L=3175	1	1
12I	30041300	Arbre pour 3,0m Cross-Kill ø50 L=3140	1	1
13	30040500	Barre transversale	1	1
14	690110102	Bride de fixation M16 80x160x80	4	4
14b	90113008	Ecrou frein M16	4	4
15	90140080	Roulement 2 trous (complet) UCFL 209 (ø45)	2	2

Pos.	Référence	Désignation	2,6m	3,0m
15a	90103127	Boulon M16x50 8.8	4	4
15b	90117008	Rondelle ø16	4	4
15c	90113008	Ecrou frein M16	4	4
16	30740200	Barre porteuse	1	0
17	90150011	Anneau Crosskill, mobile ø530mm	11	12
17	690150075	Anneau Crosskill, mobile ø600mm	11	12
18	90150010	Anneau Crosskill, ø485mm	14	15
18	690150074	Anneau Crosskill, ø485mm	14	15
19	90150012	Moyeu p/anneau Crosskill, mobile	11	12
19	69015076	Moyeu p/anneau Crosskill, mobile, ø104/ø60	11	12
20	90150004	Anneau crénelé Cambridge 15"	21	26
20	90150005	Anneau crénelé Cambridge 18"	21	26
20	90150009	Anneau crénelé Cambridge 21"	21	26
21	90150001	Anneau lisse Cambridge 15"	24	29
21	90150002	Anneau lisse Cambridge 18"	24	29
21	90150019	Anneau lisse Cambridge 21"	24	29
22	90150007	Anneau à cames 22"	16	19
23	70520100	Béquille de repos	1	1
24	30040200	Cadre 2,6/3,0	1	1
25	30040300	Cadre 2,6/3,0 p/flèche télescopique	1	1
26	30040100	Flèche télescopique	1	1
27	690150013	Anneau ondulé Ø500 SUPPRIMÉ Avril 2011	48	56
27A	690150042	Anneau ondulé 2D NOUVEAU Avril 2011	31	35
27B	690150050	Anneau ondulé 2D Ø620 NOUVEAU Avril 2011	31	35
28	6901500028	Anneau lisse Ø505	8	9
29	690117013	Rondelle Ø16 à partir de machine no. 706305	16	16
30	690113008	Ecrou frein M16 à partir de machine no. 706305	8	8
31	671040400	Collier de serrage av/boulon 20mm à partir de machine no. 706305	2	2
32	630401201	Chaise de palier à partir de machine no. 706305	1	1
33	630401202	Chaise de palier av/ferrure de béquille à partir de machine no. 706305	1	1
34	690140821	Roulement UCF 212 (Ø60) à partir de machine no. 706305	2	2
35	690103131	Boulon M16x60 8.8 à partir de machine no. 706305	8	8

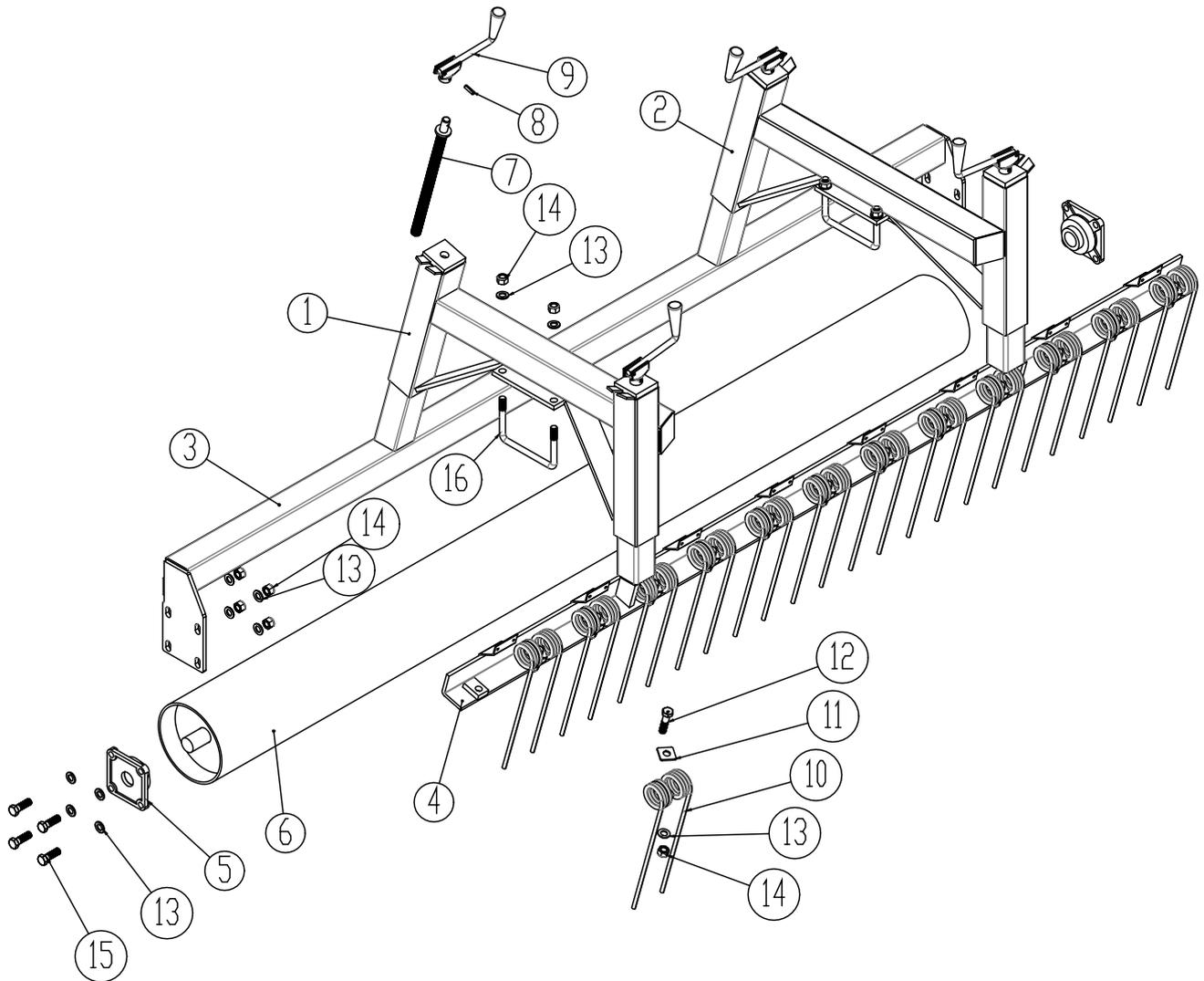
5.2 Lift-Roller 4,0 m (SUPPRIMÉ)



Pos.	Référence	Désignation	4,0 m
1	30520100	Béquille	1
2	90134004	Goupille ronde, ø10mm	4
3	90303001	Piton d'attelage supérieur, ø25 L=102mm	1
4	30040300	Chaise de palier	1
5	30040400	Chaise de palier av/ferrure de béquille	1
6	30552100	Piton de béquille, ø16mm	2
7	30552300	Collier de serrage Ø50	2
8	30041500	Bague 82,5x14,2 L=27, anneaux 15"	2
9	30041600	Bague 90/63 L=22, anneaux 15"	2
8a	30041700	Bague 82,5x14,2 L=17, anneaux 18"	2
9a	30041800	Bague 90/63 L=12, anneaux 18"	2
8b	30041900	Bague 82.5x14,2 L=17, anneaux 20"	2
9b	30042000	Bague 90/63 L= 12, anneaux 20"	2
8c	30042100	Bague 82.5x14,2 L=25, anneaux Crosskill	2
9c	30042400	Bague 90/63 L=37, anneaux Crosskill	2
8d	30042200	Bague 82.5x14,2 L=42, anneaux cames	2
9d	30042300	Bague 90/63 L=37, anneaux cames	2
10	30320100	Attelage 3-points	0
11	30061000	Arbre pour 4,0m 15" ø50 L= 2735mm	1
11a	30061100	Arbre pour 4,0m 18" ø50 L= 2760mm	1
11B	30061200	Arbre pour 4,0m 20" ø50 L= 4170mm	1
11C	30061300	Arbre pour 4,0m av/anneaux Crosskill ø50 L= 4170mm	1
11d	30031200	Arbre pour 4,0m av/anneaux cames ø50 L= 2755mm	1
12	30040100	Flèche télescopique	1
13	90110402	Bride de fixation M16x160x80	8
13a	90117008	Rondelle Ø16	16
13b	90113008	Ecrou frein M16	16
14	690140080	Roulement 2 trous UCFL 209 (Ø45)	2
14a	90103127	Boulon M16x50 8.8	4
14b	90117008	Rondelle Ø16	4
14c	90113008	Ecrou frein M16	8
15	90140802	Palier support, NP 1055-50K – H311	2

Pos.	Référence	Désignation	4,0 m
15a	90113008	Ecrou frein M16	4
15b	90117008	Rondelle Ø16	4
16	90150011	Anneau Cross-Kill mobile, Ø530mm	17
16	690150075	Anneau Cross-Kill mobile Ø550mm	17
17	90150010	Anneau Cross-Kill Ø485 mm	20
17	690150074	Anneau Cross-Kill Ø600 mm	20
18	90150012	Moyeu p/anneau Cross-Kill mobile	17
18	690150076	Moyeu p/anneau Cross-Kill mobile Ø104/60	17
19	90150004	Anneau crénelé Cambridge 15"	36
19	90150005	Anneau crénelé Cambridge 18"	36
19	90150009	Anneau crénelé Cambridge 21"	36
20	90150001	Anneau lisse Cambridge 15"	39
20	90150002	Anneau lisse Cambridge 18"	39
20	90150019	Anneau lisse Cambridge 21"	39
21	90150007	Anneau cames 22"	27
22	90133005	Goupille élastique ø4	2
23	30460300	Plaque d'extrémité	2
24	30060200	Cadre 4,0m	1
25	30040100	Flèche télescopique	1
27	690150013	Anneau ondulé Ø500	SUPPRIMÉ Avril 2011
27A	690150042	Anneau ondulé 2D Ø510	NOUVEAU Avril 2011
27B	690150050	Anneau ondulé 2D Ø620	NOUVEAU Avril 2011

5.3. Kit Grass-Seeder



Pos.	Référence	Désignation	2,6m	3,0m
1	630060080	Cadre porteur, droite	1	1
2	630060081	Cadre porteur, gauche	1	1
3	1230008	Barre de rouleau lisse	1	
3	30060050	Barre de rouleau lisse		1
4	1230006	Lame de herse Lift-Roller 'Krummenacher'	1	
4	630060030	Lame de herse Lift-Roller 'Krummenacher'		1
5	690140074	Roulement UCF 208 complet avec logement	2	2
6	1230011	Rouleau complet	1	
6	30060070	Rouleau complet		1
7	90304101	Manivelle	4	4
8	0371660	Goupille Ø8x30	4	4
9	90304102	Levier, repliable	4	4
10	633055605	Dent 'Industriehof 58561900 Silver'	13	15
11	7355066	Plaque de serrage, carré Ø8x40x40x4 FZV	13	15
12	0235850	Boulon M16x65 8.8 fzb	13	15
13	0272290	Rondelle 16mm	37	39
14	0264090	Ecrou M16	29	31
15	0235810	Boulon M16x50 8.8 fzb	8	8
16	690110102	Bride de fixation M16x80x160x80	4	4

Machines pour croissance
Machines pour croissance
Machines pour croissance
Machines pour croissance
Machines



Nous nous réservons le droit de changer la construction sans notice